

CENTER FOR PUBLIC REPRESENTATION

មជ្ឈមណ្ឌលដើម្បីតំណាងសាធារណជន

SAMPLE SUPPORTED DECISION-MAKING AGREEMENT

សំណាកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រ

Instructions for Massachusetts Residents

ការណែនាំសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋដែលរស់នៅក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសិត

1. What is “Supported Decision-Making”?

Supported Decision-Making (also called “SDM”) is a way you can make your own decisions with the help you need and want. To use SDM, you pick friends, family members, and other people you trust to be your “supporters.”

Supporters do not make decisions for you. They help you make or communicate your own decisions such as where or with whom you want to live; what services, supports, or medical care you want to get; where you want to work; how you want to save or spend your money; and more.

If you want them to, supporters may explain what choices you have in ways you understand, ask other people questions for you, help you gather information, or let others know what you decide. SDM is one alternative to guardianship. It does not take away your legal rights or give your supporters the right to overrule your own decisions. To learn more about getting started with SDM, visit <https://supporteddecisions.org/getting-started-with-supported-decision-making/>.

1. តើ “ការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រ” មានន័យយ៉ាងណា?

ការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រ (ឬហៅកាត់ថា “SDM”) គឺជារបៀបដែលអ្នកអាចសម្រេចចិត្តដោយខ្លួនឯង ដោយមានការជួយផ្តល់យោបល់ជំនួយពីបុគ្គលដទៃដែលអ្នកត្រូវការ និងចង់បាន ។ ដើម្បីប្រើ SDM អ្នក ជ្រើសយកមិត្តភក្តិ, សមាជិកគ្រួសារ និងមនុស្សដទៃទៀតដែលអ្នកទុកចិត្តមកធ្វើជា “អ្នកគាំទ្រ” របស់អ្នក ។

អ្នកគាំទ្ររបស់អ្នកមិនសម្រេចចិត្តជំនួសអ្នកទេ ។ ពួកគេជួយអ្នកនៅក្នុងការសម្រេចចិត្ត ឬប្រាប់ឱ្យគេដឹងនូវការ សម្រេចចិត្តផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ឧទាហរណ៍ ទីកន្លែងដែលអ្នកចង់រស់នៅ ឬមនុស្សដែលអ្នកចង់រស់នៅជាមួយ, សេវាទាំងឡាយ, ការជួយគាំទ្រ ឬសេវាថែទាំសុខភាពដែលអ្នកចង់បាន, ទីកន្លែងដែលអ្នកចង់ធ្វើការ, របៀប ដែលអ្នកចង់សន្សំ ឬចំណាយប្រាក់កាសរបស់អ្នក និងកិច្ចការច្រើនទៀត ។

ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យពួកគេជួយ អ្នកគាំទ្រទាំងឡាយនោះអាចពន្យល់អ្នកនូវជម្រើសដែលអ្នកអាចធ្វើបាន យ៉ាងងាយស្រួលតាមរបៀបដែលអ្នកឆាប់យល់, ពួកគេក៏អាចជួយអ្នកនៅក្នុងការសួរសំណួររបស់ទៅអ្នកដទៃដែរ, ពួកគេក៏អាចជួយអ្នកក្នុងការប្រមូលព័ត៌មាន ឬជួយប្រាប់អ្នកដទៃឱ្យដឹងថា អ្នកសម្រេចចិត្តយ៉ាងណា ។ SDM គឺជាជម្រើសមួយជំនួសឱ្យលិខិតបញ្ជាក់សិទ្ធិជាអាណាចក្រ ។ SDM នេះមិនដកហូតសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់អ្នក ឬផ្តល់ទៅឱ្យអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នកនូវសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធចោលរាល់ការសម្រេចចិត្តរបស់អ្នកផ្ទាល់នោះទេ ។ ដើម្បីឈ្វេងយល់បន្ថែមអំពីការចាប់ផ្តើមជាមួយនឹង SDM សូមចូលទៅរៀបរយនេះ ៖

<https://supporteddecisions.org/getting-started-with-supported-decision-making/>

2. What is a “Supported Decision-Making Agreement”?

A Supported Decision-Making Agreement is the way to put an SDM relationship in writing. That way other people and organizations – such as doctors, hospitals, banks, schools, service providers, and governmental agencies – know who your supporters are, what decisions you want them to help you with, and how you want them to help you. Supported Decision-Making Agreements do not allow a formal supporter to make decisions for you or act in your place. YOU are the decision-maker.

As part of its Massachusetts projects, the Center for Public Representation developed a sample Supported Decision-Making Agreement form. We have worked with many people who have used SDM and have made this Agreement form work with their needs — but it is just an example. As of August 1, 2024 – unlike some other states – Massachusetts has not passed a law requiring a specific Supported Decision-Making Agreement form or rules to be used. If you live in a different State with a Supported Decision-Making law, we do not recommend that you use this sample form. You should instead talk with someone in your own state to make sure that your Supported Decision-Making Agreement will work where you live.

2. តើ "កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រ" មានន័យយ៉ាងណា?

កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រ (SDM) គឺជារបៀបកត់ត្រាជាសំណេរនូវទំនាក់ទំនង SDM ។ វិធីនោះជួយធ្វើឱ្យបុគ្គលដទៃ និងអង្គការផ្សេងទៀត ឧទាហរណ៍ វេជ្ជបណ្ឌិត, មន្ទីរពេទ្យ, ធនាគារ, សាលារៀន, អ្នកផ្តល់សេវា និងភ្នាក់ងារទាំងឡាយរបស់រដ្ឋាភិបាល ដឹងថាបុគ្គលណាខ្លះជាអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នក, ការសម្រេចចិត្តអ្វីខ្លះដែលអ្នកចង់ឱ្យពួកគេជួយអ្នក និងរបៀបដែលអ្នកចង់ឱ្យពួកគេជួយអ្នក ។ កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រ (SDM) មិនអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកគាំទ្រជាផ្លូវការណាម្នាក់សម្រេចចិត្តជំនួសអ្នក ឬធ្វើសកម្មភាពផ្សេងៗជំនួសអ្នកទេ ។ អ្នកគឺជាបុគ្គលដែលសម្រេចចិត្ត ។

ជាផ្នែកមួយនៃគម្រោងទាំងឡាយរបស់រដ្ឋម៉ាសាឈូសិត មជ្ឈមណ្ឌលដើម្បីតំណាងសាធារណជន (CPR) បានបង្កើតទម្រង់បែបបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រ (SDM) ។ យើងបានធ្វើការជាមួយមនុស្សជាច្រើនដែលបានប្រើប្រាស់ SDM ហើយយើងក៏បានធ្វើឱ្យទម្រង់បែបបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដំណើរការយ៉ាងរលូនជាមួយនឹងតម្រូវការរបស់ពួកគេផងដែរ ប៉ុន្តែនោះគ្រាន់តែជាឧទាហរណ៍មួយប៉ុណ្ណោះ ។ គិតត្រឹម

ថ្ងៃទី១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៤ នេះ (មិនដូចជា រដ្ឋមួយចំនួនទៀត) រដ្ឋ ម៉ាសាឈូសិត មិនទាន់បានអនុម័តច្បាប់ណាមួយដែលតម្រូវឱ្យមានទម្រង់បែបបទជាក់លាក់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រហើយរដ្ឋនេះក៏មិនបានបង្កើតឡើងនូវវិធានច្បាប់ណាមួយសម្រាប់ប្រើនោះទេ ។ ប្រសិនបើអ្នកជាប្រជាពលរដ្ឋដែលរស់នៅក្នុងរដ្ឋផ្សេងទៀត ដែលបានអនុម័តច្បាប់ដែលតម្រូវឱ្យមានទម្រង់បែបបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រ យើងមិនលើកទឹកចិត្តឱ្យអ្នកប្រើសំណាកគំរូនៃទម្រង់បែបបទនេះទេ ។ ជាការប្រសើរ អ្នកគួរនិយាយជាមួយបុគ្គលណាម្នាក់ដែលរស់នៅក្នុងរដ្ឋរបស់អ្នក ដើម្បីដឹងយ៉ាងប្រាកដថា កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្ររបស់អ្នក នឹងដំណើរការយ៉ាងរលូននៅទីកន្លែងដែលអ្នកកំពុងរស់នៅនោះ ។

3. How do I fill out this Supported Decision-Making Agreement form?

Remember, this form is just one example. There are sections of the form that you can personalize. You might want to add more supporters, or you might want to state how your supporters should work together

Before filling out this version of a Supported Decision-Making Agreement, you will need the following:

- Your supporter(s)
- A blank copy of the form
- A notary public

3. តើខ្ញុំត្រូវបំពេញទម្រង់បែបបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រនេះរបៀបណា?

សូមអ្នកចាំថា ទម្រង់បែបបទនេះគ្រាន់តែជាឧទាហរណ៍មួយប៉ុណ្ណោះ ។ អ្នកអាចកែសម្រួលផ្នែកមួយចំនួននៃទម្រង់បែបបទនេះឱ្យសមស្របតាមតម្រូវការផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ។ អ្នកអាចសរសេររបន្ថែមនូវឈ្មោះរបស់អ្នកគាំទ្រ ឬអ្នកអាចសរសេរបញ្ជាក់នូវរបៀបដែលអ្នកចង់ឱ្យអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នកធ្វើការងារជាមួយគ្នា ។

មុននឹងចាប់ផ្តើមបំពេញព័ត៌មាននៅលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រ (ទម្រង់មួយនេះ) អ្នកត្រូវមានចំណុចខាងក្រោម ៖

- អ្នកគាំទ្ររបស់អ្នក (ម្នាក់ឬច្រើននាក់)
- ទម្រង់បែបបទ (នៅស្ថាពលដែលមិនទាន់បានបំពេញព័ត៌មាន)
- សារការីសាធារណៈម្នាក់ (a notary public)

Top of the Form – Who are you?

You — as the person with a disability who is being supported — should fill in your name, date of birth, address of where you live, telephone number, and email, if you have one. Your supporters can help you fill out the form, but it must be you who approves what they write in it, and you who signs the form.

ផ្នែកខាងលើនៃទម្រង់បែបបទនេះ - តើអ្នកជានរណា?

អ្នក (គឺជាជនពិការដែលកំពុងទទួលបានការគាំទ្រ) គួរបំពេញឈ្មោះរបស់អ្នក, ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត, អាសយដ្ឋានដែលអ្នករស់នៅសព្វថ្ងៃ, លេខទូរស័ព្ទ និងអាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែល (ប្រសិនបើអ្នកមាន) ។ អ្នកគាំទ្រទាំងឡាយរបស់អ្នកអាចជួយអ្នកនៅក្នុងការបំពេញព័ត៌មាននៅលើទម្រង់បែបបទនេះ ប៉ុន្តែអ្នកគឺជាបុគ្គលតែម្នាក់គត់ដែលត្រូវផ្តល់ការយល់ព្រមចំពោះព័ត៌មានដែលពួកគេបានសរសេរនៅលើទម្រង់បែបបទនោះ ហើយអ្នកគឺជាបុគ្គលដែលត្រូវចុះហត្ថលេខានៅលើទម្រង់បែបបទនោះ ។

Section A - What decisions do you want help with?

Put an X in the boxes for the type of decisions in your life you want supporters to help you make decisions about. If you do not want help with a certain type of decision, leave the box blank. For example, if you want help with decisions about your money, you would check the box that says "Taking care of my financial affairs, like banking." You can also put an X in the last box and write more kinds of decisions you want help with on the last line, where it says "Other matters."

ផ្នែក A - តើការសម្រេចចិត្តណាមួយដែលអ្នកចង់ឱ្យគេជំនួយ?

សូមសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់ទាំងឡាយដើម្បីបញ្ជាក់ប្រភេទនៃការសម្រេចចិត្តនៅក្នុងជីវិតរបស់អ្នក ដែលអ្នកចង់ឱ្យអ្នកគាំទ្រទាំងឡាយរបស់អ្នកជួយអ្នកក្នុងការសម្រេចចិត្ត ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនចង់បានការជួយគាំទ្រចំពោះប្រភេទនៃការសម្រេចចិត្តមួយចំនួន សូមទុកប្រអប់ទាំងនោះឱ្យនៅទំនេរ ។ ឧទាហរណ៍ ប្រសិនបើអ្នកចង់បានការជួយគាំទ្រនៅក្នុងការសម្រេចចិត្តទាក់ទងនឹងប្រាក់កាសរបស់អ្នក អ្នកត្រូវគូសលើប្រអប់ដែលសរសេរថា "ការយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើកិច្ចការខាងប្រាក់កាសរបស់ខ្ញុំ ដូចជាការប្រើប្រាស់ធនាគារ" ។ អ្នកក៏អាចសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់ចុងក្រោយ ហើយសរសេរប្រភេទនៃការសម្រេចចិត្តជាច្រើនទៀតដែលអ្នកចង់បានការជួយគាំទ្រនៅក្នុងបន្ទាត់ចុងក្រោយ ដែលសរសេរថា "បញ្ហាផ្សេងទៀត" ។

Section B - How do you want your supporters to help you?

Supporters can help you in a many different ways, and you can tell them how you want to be helped. Put an X in the boxes of the type of help you want. For example, if you want your supporters to explain what things mean, you can put an X the box that says "Giving me information in a way I can understand." You can also put an X in the last box and write more kinds of ways you want help on the last line.

ផ្នែក B - តើអ្នកចង់ឱ្យអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នកជួយអ្នករបៀបណា?

អ្នកគាំទ្រអាចជួយអ្នកតាមរបៀបផ្សេងៗ ហើយអ្នកអាចប្រាប់ពួកគេនូវរបៀបដែលអ្នកចង់ឱ្យពួកគេជួយអ្នក ។ សូមសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់នៃប្រភេទជំនួយដែលអ្នកចង់បាន ។ ឧទាហរណ៍ ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យអ្នកគាំទ្រ

របស់អ្នកពន្យល់ន័យរបស់ពាក្យឬល្បះណាមួយ អ្នកអាចសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់ដែលសរសេរថា "សូមផ្តល់ ព័ត៌មានឱ្យខ្ញុំតាមរបៀបដែលខ្ញុំអាចយល់" ។ អ្នកក៏អាចសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់ចុងក្រោយ ហើយសរសេរវិធី ច្រើនទៀតដែលអ្នកចង់បានជំនួយនៅលើបន្ទាត់ចុងក្រោយនោះ ។

Section C - How do you communicate?

On this form, you can let people know how you express yourself and show others what you want. Some people communicate with words, or gestures, or technology. Put an X in the boxes to show how you communicate. You can put an X in one or both of the last two boxes and write more kinds of ways you communicate on the last two lines.

ផ្នែក C - តើអ្នកប្រស្រ័យជាមួយមនុស្សដទៃតាមរបៀបណា?

នៅលើទម្រង់បែបបទនេះ អ្នកអាចបង្ហាញឱ្យមនុស្សដទៃដឹងនូវរបៀបដែលអ្នកបញ្ចេញអារម្មណ៍ និងប្រាប់ឱ្យពួកគេដឹងនូវអ្វីដែលអ្នកចង់បាន ។ មនុស្សខ្លះប្រស្រ័យជាមួយមនុស្សដទៃដោយប្រើពាក្យសម្តី ឬកាយវិការ ឬតាមរយៈឧបករណ៍បច្ចេកវិទ្យា ។ សូមសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់ទាំងឡាយដើម្បីបង្ហាញនូវរបៀបដែលអ្នកប្រស្រ័យនឹងមនុស្សដទៃ ។ អ្នកអាចសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់មួយ ឬនៅក្នុងប្រអប់ទាំងពីរចុងក្រោយ ហើយសូមសរសេរនៅលើបន្ទាត់ពីរចុងក្រោយនូវរបៀបច្រើនទៀតដែលអ្នកប្រស្រ័យនឹងមនុស្សដទៃ ។

Section D - Who do you want to support you with decisions?

This form lets you list up to three people as your "Network Supporters," and you can list more supporters on the back of it. For each:

- Write in the supporter's full name, date of birth, address, telephone number, email, and relationship to you (for example: mother, father, sister, friend)
- Put an X in the boxes to show which decisions in life you want help with. For example, if you want your supporter to help you make decisions about money and doctors, you would put an X in the boxes for "Finances" and "Healthcare." If you want help with types of decisions that are not listed on the form, you can put an X in the "Other" box and then write in what those other types of decisions are (for example, "School" if you want help with educational decisions).
- If there are areas of life with which you specifically do not want your supporter to help you make decisions, you can list them here too.

ផ្នែក D - តើអ្នកចង់ឱ្យអ្នកណាជួយគាំទ្រអ្នកនៅក្នុងការសម្រេចចិត្តទាំងឡាយ?

ទម្រង់បែបបទនេះអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកសរសេរឈ្មោះមនុស្សបានដល់ទៅបីនាក់ដើម្បីធ្វើជា "បណ្តាញអ្នកគាំទ្រ" របស់អ្នក ហើយអ្នកអាចសរសេរឈ្មោះរបស់អ្នកគាំទ្របន្ថែមទៀតនៅផ្នែកខាងក្រោយនៃទម្រង់បែបបទនេះ ។ សម្រាប់អ្នកគាំទ្រម្នាក់ៗ ៖

- សូមសរសេរឈ្មោះពេញរបស់អ្នកគាំទ្រ, ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត, អាសយដ្ឋាន, លេខទូរស័ព្ទ, អាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែល និងការជាប់ទាក់ទងជាមួយអ្នក (ឧទាហរណ៍ ត្រូវជាម្តាយ, ឪពុក, បងស្រី, ឬមិត្តភក្តិ)
- សូមសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់ទាំងឡាយដើម្បីបង្ហាញថា ការសម្រេចចិត្តណាមួយនៅក្នុងជីវិតដែលអ្នកចង់ឱ្យគេជួយគាំទ្រ ។ ឧទាហរណ៍ ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នក ជួយគាំទ្រអ្នកក្នុងការសម្រេចចិត្តទាក់ទងនឹងប្រាក់កាស និងការជួបជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតទាំងឡាយ សូមអ្នកនឹងសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់ទាំងឡាយដែលមានសរសេរថា "ការគ្រប់គ្រងប្រាក់កាស" និង "ការថែទាំសុខភាព" ។ ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យគេជួយគាំទ្រនៅក្នុងកិច្ចការទាក់ទងនឹងប្រភេទនៃការសម្រេចចិត្តដែលមិនមានសរសេរនៅក្នុងបញ្ជីនៅលើទម្រង់បែបបទនោះ សូមអ្នកអាចសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់ "ផ្សេងទៀត" រួចហើយសូមអ្នកសរសេរនៅក្នុងនោះនូវប្រភេទនៃការសម្រេចចិត្តទាំងឡាយនោះ (ឧទាហរណ៍ "សាលារៀន" ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យគេជួយគាំទ្រអ្នកនៅក្នុងការសម្រេចចិត្តទាក់ទងនឹងការអប់រំ) ។
- ប្រសិនបើអ្នកមិនចង់ឱ្យអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នកជួយអ្នកនៅក្នុងការសម្រេចចិត្តនៅក្នុងផ្នែកណាមួយនៃជីវិតរបស់អ្នក សូមអ្នកសរសេររៀបរាប់ផ្នែកទាំងនោះនៅទីនេះ ។

Section E – If you have more than one supporter, how do you want them to work together?

If you want all your supporters to work together to help you, put an X in the box that says “Jointly.” If you instead want Supporter #2 to help you only if Supporter #2 is not available, put an X in the box that says “Successively.” If you do not check any box, your Supporters will work “Successively.”

ផ្នែក E – ប្រសិនបើអ្នកមានអ្នកគាំទ្រលើសពីម្នាក់ តើអ្នកចង់ឱ្យពួកគេធ្វើការជាមួយគ្នាតាមរបៀបណា?

ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យអ្នកគាំទ្រទាំងអស់ធ្វើការរួមគ្នាដើម្បីជួយអ្នក សូមសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់ដែលសរសេរថា "រួមគ្នា" ។ ផ្ទុយទៅវិញ ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យអ្នកគាំទ្រនៅក្នុងលេខរៀងទី២ ជួយអ្នក (លើកលែងតែក្នុងករណីដែលអ្នកគាំទ្រនៅក្នុងលេខរៀងទី២ មិនមានវត្តមាន) សូមសរសេរ X នៅក្នុងប្រអប់ដែលមានពាក្យថា "តាមលំដាប់លេខរៀង" ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនគូស X នៅលើប្រអប់ណាមួយទេ ពេលនោះអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នកនឹងចូលមកទទួលខុសត្រូវលើការសម្រេចចិត្តណាមួយនោះ "តាមលំដាប់លេខរៀង"។

Section F – Your Signature

In front of a notary public, sign and date the form if you agree with everything that is in it. It is also important to understand that you can choose to end the agreement at any time by letting others know that you want to end it. You can also choose to add, replace, or remove a network supporter.

ផ្នែក F - ហត្ថលេខារបស់អ្នក

នៅចំពោះមុខសាការីម្នាក់ សូមអ្នកចុះហត្ថលេខា និងចុះកាលបរិច្ឆេទនៅលើទម្រង់បែបបទប្រសិនបើអ្នកយល់ព្រមជាមួយពាក្យសំដីគ្រប់យ៉ាងដែលគេបានសរសេរនៅលើទម្រង់នោះ ។ វាជាការសំខាន់ណាស់ដែលអ្នកត្រូវយល់ថា អ្នកអាចបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនោះនៅពេលណាក៏បាន ដោយប្រាប់ឱ្យអ្នកដទៃដឹងថាអ្នកចង់បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនោះ ។ អ្នកក៏អាចសរសេរឈ្មោះបន្ថែម, ដាក់មនុស្សថ្មីជំនួស ឬដកបុគ្គលណាម្នាក់ចេញពីបណ្តាញអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នក ។

Section G – Notary Certification

Once you have finished writing your SDM agreement, you can choose to have someone called a notary observe you when you sign it. A notary is someone with a special license from the state who is a witness for people who are signing important documents. The notary can watch you sign your SDM agreement and will check your identification. Then the notary will apply a stamp or seal to your SDM Agreement, which means the Agreement will be “notarized.” Having your Agreement notarized is a way of making your SDM Agreement more official.

ផ្នែក G - ការបញ្ជាក់សក្ខីកម្មរបស់សាការី

នៅពេលណាអ្នកបញ្ចប់ការសរសេរកិច្ចព្រមព្រៀង SDM របស់អ្នក ពេលនោះអ្នកអាចសុំមនុស្សណាម្នាក់ (ដែលគេហៅថា សាការី) មកជួយធ្វើសក្ខីកម្មឱ្យអ្នកនៅពេលអ្នកចុះហត្ថលេខានៅលើកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ ។ សាការីគឺជាមនុស្សម្នាក់ដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណពិសេសពីរដ្ឋ ហើយដែលដើរតួជាសាក្សីម្នាក់សម្រាប់ត្រួតពិនិត្យមនុស្សទាំងឡាយដែលកំពុងចុះហត្ថលេខានៅលើឯកសារសំខាន់ៗ ។ សាការីម្នាក់អាចត្រួតមើលអ្នកនៅក្នុងដំណើរការនៃការចុះហត្ថលេខារបស់អ្នកនៅលើកិច្ចព្រមព្រៀង SDM របស់អ្នក ហើយគាត់ក៏នឹងពិនិត្យមើលអត្តសញ្ញាណរបស់អ្នកផងដែរ ។ បន្ទាប់មកសាការីនោះនឹងបោះត្រា ឬប្រថាប់ត្រានៅកិច្ចព្រមព្រៀង SDM របស់អ្នក ដែលមានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀងនោះត្រូវបាន "ផ្តល់សក្ខីកម្ម" ដោយសាការីម្នាក់ ។ កិច្ចព្រមព្រៀងរបស់អ្នកដែលទទួលបានការផ្តល់សក្ខីកម្មពីសាការីម្នាក់ គឺជាវិធីមួយសម្រាប់ធ្វើឱ្យកិច្ចព្រមព្រៀង SDM របស់អ្នកមានលក្ខណៈផ្លូវការ ។

Section H – Network Supporters’ Statements

Each of your supporters should fill out, sign, and date this statement. This statement says that they understand that, as your supporters, their job is to honor and present your expressed wishes to other people. They should also list who they will contact in the event they cannot perform their job under the agreement.

ផ្នែក H - សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បណ្តាញអ្នកគាំទ្រ

បុគ្គលម្នាក់ៗដែលជាអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នក គួរបំពេញព័ត៌មាន, ចុះហត្ថលេខា និងចុះកាលបរិច្ឆេទនៅលើសេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះ ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះចែងថា ពួកគេយល់ច្បាស់ថា ក្នុងនាមជាអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នក ការងាររបស់ពួកគេគឺផ្តល់កិត្តិយសដល់អ្នក និងនិយាយប្រាប់មនុស្សដទៃឱ្យដឹងនូវការចង់បានរបស់អ្នក ។ ពួកគេក៏គួរសរសេរក្នុងបញ្ជីមួយនូវមនុស្សទាំងឡាយដែលពួកគេនឹងទាក់ទង នៅក្នុងករណីដែលពួកគេមិនអាចធ្វើការងាររបស់ពួកគេឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមកិច្ចព្រមព្រៀង ។

IMPORTANT NOTE – Release of Information Forms

Even after you fill out this agreement, you may still be required to fill out additional paperwork by your school or health care provider to comply with federal privacy laws.

- To give your supporters access to your health care information, you should complete a release form under the Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA). You can fill out a [HIPAA release of information form from the Massachusetts Department of Public Health](#) (in English). However, many health care providers have their own forms that will want you to fill out as well.
- To give your supporter access to your educational information, you should complete a release form under the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA). If you are a student and want your school to share information with one of your supporters, ask your school district for their FERPA release form.

កំណត់សម្គាល់សំខាន់ - ទម្រង់បែបបទសម្រាប់អនុញ្ញាតឱ្យគេចែកចាយព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន

ទោះបីអ្នកបានបំពេញព័ត៌មាននៅលើទម្រង់បែបបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះហើយក៏ដោយ ក៏សាលារៀន ឬអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាព នៅតែតម្រូវឱ្យអ្នកបំពេញព័ត៌មាននៅលើឯកសារបន្ថែមទៀត ដើម្បីគោរពតាមការទាមទារនៃច្បាប់របស់រដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកជនភាព ។

- ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នកមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ព័ត៌មានអំពីសេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក អ្នកគួរបំពេញទម្រង់បែបបទមួយដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យគេចែកចាយព័ត៌មានរបស់អ្នក ស្របតាម *ច្បាប់ស្តីពីភាពងាយស្រួលក្នុងការបញ្ជូននិងគណនេយ្យភាពនៃការធានារ៉ាប់រងសុខភាព* (HIPAA)។ អ្នកអាចបំពេញព័ត៌មាននៅលើទម្រង់បែបបទដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យគេចែកចាយព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន (HIPAA) ដែលបោះពុម្ពដោយនាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់រដ្ឋម៉ាសាឈូសិត (ជាភាសាអង់គ្លេស)។ ទោះជាយ៉ាងណា

ក៏ដោយ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពជាច្រើនបានបង្កើតទម្រង់បែបបទផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ពួកគេ ដែលគេនឹង តម្រូវឱ្យអ្នកបំពេញព័ត៌មាននៅលើទម្រង់បែបបទនោះផងដែរ ។

- ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកគាំទ្ររបស់អ្នកនូវសិទ្ធិចូលប្រើប្រាស់ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងការអប់រំរបស់អ្នក អ្នកគួរ បំពេញទម្រង់បែបបទសម្រាប់អនុញ្ញាតឱ្យគេចែកចាយព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ស្របតាម *ច្បាប់ស្តីពី សិទ្ធិ និងឯកជនភាពនៃការអប់រំរបស់គ្រួសារ* (FERPA) ។ ប្រសិនបើអ្នកជាសិស្សម្នាក់ ហើយអ្នកចង់ឱ្យ សាលារៀនរបស់អ្នកចែកចាយព័ត៌មានទាក់ទងនឹងការអប់រំរបស់អ្នក ជាមួយនឹងអ្នកគាំទ្រណាម្នាក់របស់ អ្នក សូមសួរបុគ្គលិកនៅមន្ទីរអប់រំរបស់អ្នកដើម្បីសុំទម្រង់បែបបទសម្រាប់អនុញ្ញាតឱ្យគេអាចចែកចាយ ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងការអប់រំ (FERPA) របស់អ្នក ។

DISCLAIMER

These examples of a Supported Decision-Making Agreement form and instructions are for informational purposes only, and they do not constitute legal advice. Laws relating to Supported Decision-Making can be state specific. We recommend you speak to an attorney before completing any form to make sure that your form meets all legal requirements in your State.

សេចក្តីប្រកាសបដិសេធចំពោះការទទួលខុសត្រូវណាមួយ

សំណាកគំរូទាំងឡាយនៃទម្រង់បែបបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសម្រេចចិត្តដែលមានការគាំទ្រ និងសេចក្តី ណែនាំទាំងឡាយនោះ ត្រូវបានយកមកប្រើប្រាស់នៅក្នុងគោលបំណងផ្តល់ព័ត៌មានដល់អ្នកអានតែប៉ុណ្ណោះ ហើយឯកសារទាំងនោះមិនមានតួនាទីជាដំបូន្មានផ្នែកច្បាប់ទេ ។ ច្បាប់ទាក់ទងនឹងការសម្រេចចិត្តដែលមានការ គាំទ្រ អាចមានលក្ខណៈជាក់លាក់សម្រាប់រដ្ឋណាមួយ ។ យើងណែនាំឱ្យអ្នកពិភាក្សាជាមួយមេធាវីម្នាក់សិនមុន នឹងចាប់ផ្តើមបំពេញទម្រង់បែបបទណាមួយ ដើម្បីធ្វើឱ្យប្រាកដថាទម្រង់បែបបទរបស់អ្នក ត្រឹមត្រូវតាមតម្រូវការ ស្របច្បាប់ទាំងអស់នៅក្នុងរដ្ឋរបស់អ្នក ។
